

INFORMAZIONI GENERALI | GENERAL INFORMATION

PRODOTTO <i>PRODUCT</i>	FRUIT SORBET (F2Z)
DESCRIZIONE <i>DESCRIPTION</i>	Semilavorato in polvere per sorbetti destinato esclusivamente all'industria e ai laboratori artigianali; vietata la vendita per il consumo diretto <i>Semi-finished product in powder form for sorbets intended exclusively for industry and artisanal laboratories; not for sale for direct consumption</i>
INGREDIENTI <i>INGREDIENTS</i>	Zucchero d'uva cristallino; Inulina; Fibre vegetali e Polpa del frutto di Baobab <i>Crystalline grape sugar; Inulin; Vegetable fibers and Baobab fruit pulp</i>
TMC	24 mesi dalla data di produzione <i>24 months from manufacture date</i>
CONSERVAZIONE <i>STORAGE</i>	Condizioni fresche e asciutte (tra +15° C e +25° C, RH < 60%) <i>Dry and stable conditions (+15° C to +25° C, RH < 60%)</i>
PRODUTTORE <i>MANUFACTURER</i>	Naturalia Ingredients srl
SITO DI PRODUZIONE <i>PRODUCTION SITE</i>	Mazara del Vallo (TP), Italy

CONTENUTO | *CONTENT*

Zuccheri <i>Sugars</i>	90,9 %
Grassi <i>Fats</i>	0 %
S.L.N.G. <i>M.S.N.F.</i>	0 %
Altri solidi <i>Other solids</i>	5,2 %
Solidi totali <i>Total solids</i>	96,1 %

TABELLA NUTRIZIONALE | *NUTRITION FACTS*

PARAMETRI <i>PARAMETERS</i>	VALORI NUTRIZIONALI PER 100 g <i>NUTRITIONAL VALUES FOR 100 g</i>
Energia <i>Energy</i>	Kcal 373 – KJ 1.584
Grassi <i>Fats</i>	0,0 g
di cui saturi <i>of which saturates</i>	0,0 g
Carboidrati <i>Carbohydrates</i>	95,6 g
di cui zuccheri <i>of which sugars</i>	90,9 g
Proteine <i>Proteins</i>	0,0 g
Fibre <i>Fibers</i>	4,8 g
Sale <i>Salt</i>	0,0 g

PARAMETRI <i>PARAMETERS</i>	METODO <i>METHOD</i>	UNITÀ <i>UNIT</i>	VALORI <i>VALUES</i>
Aspetto <i>Appearance</i> ^a	Sensoriale <i>Sensory</i>	Polvere fine, bianca <i>White, fine powder</i>	
Umidità <i>Humidity</i> ^a	Stufa <i>Heater</i>	%	≤ 5
Ceneri <i>Ash</i> ^b	ICUMSA	%	≤ 10
Carica microbica totale <i>Total Count</i> ^b	ISO 4833	CFU / g	≤ 20.000
Coliformi totali <i>Total Coliforms</i> ^b	ISO 4832	CFU / g	≤ 10
<i>E. coli</i> ^b	ISO 16649-2	/g	Assente <i>Absent</i>
Muffe e lieviti <i>Moulds and yeasts</i> ^b	ISO 7954	CFU / g	≤ 100
Stafilococchi coagulasi + <i>Coagulase + staphylococci</i> ^b	ISO 6888	CFU / g	≤ 10
<i>Salmonella spp.</i> ^b	ISO 6579	/25g	Assente <i>Absent</i>

a) Parametro misurato su ogni lotto con metodi di analisi interni | *Parameter measured on each batch with internal analysis methods*

b) Parametro misurato su campioni masse di lotti | *Parameter measured on masses of lots*

DICHIARAZIONI | DECLARATIONS

ORIGINE PRODOTTO ORIGIN OF THE PRODUCT	Italia Italy
ORIGINE INGREDIENTE PRIMARIO (Zucchero d'uva) ORIGIN OF THE FIRST INGREDIENT (Grape sugar)	Italia Italy
IGIENE HYGIENE	Tutti i prodotti di Naturalia Ingredients sono conformi alle disposizioni legislative italiane e comunitarie in vigore. In particolare, Naturalia adotta, come previsto dal regolamento CE 852/2004 e s.m.i., un sistema di autocontrollo HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Point) che garantisce, attraverso tutto il ciclo produttivo, la qualità dei suoi prodotti, nonché l'adozione di un adeguato sistema igienico-sanitario per la prevenzione della contaminazione <i>All Naturalia Ingredients' products follow the Italian and the EU legislative dispositions in force. Naturalia adopts, as required by EC Regulation 852/2004 and s.m.i., a HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Point) self-control system which guarantees, through all the production cycle, the quality of its product, as well as the adoption of an appropriate hygienic-sanitary system for the prevention of contamination</i>
TRACCIABILITA' TRACEABILITY	Naturalia adotta, come richiesto dal regolamento CE 178/2002 e s.m.i., un sistema di tracciabilità per la sua catena di produzione <i>Naturalia adopts, as required by EC Regulation CE 178/2002 and s.m.i., a traceability system regarding its production chain</i>
ALLERGENI ALLERGENS	Non contiene allergeni <i>Does not contain allergens</i>
OGM GMOs	Non contiene, non consiste e non è derivato da OGM. Si esclude inoltre ogni rischio di contaminazioni involontarie e accidentali (Art. 2 e 9 Reg. 834/2007 § 3, 1829/2003/CE, 1830/2003/CE e s.m.i.) <i>Does not contain, does not consist of or has not been produced from or by GMOs. Any risk of accidental contamination is also excluded (Art. 2 and 9 of RCE/834/2007 § 3, 1829/2003/EC, 1830/2003/EC and s.m.i.)</i>
RADIAZIONI IONIZZANTI RADIATIONS	Il prodotto e le materie prime non vengono sottoposti a trattamenti con radiazioni ionizzanti (1999/2/CE; 1992/3/CE e s.m.i.) <i>The product and the raw materials do not undergo radiation processes and have not been ionized (1999/2/EC; 1992/3/EC and s.m.i.)</i>
NANOMATERIALI NANOMATERIALS	Non è e non contiene alcun "nanomateriale ingegnerizzato" come definito nel regolamento (UE) 1169/2011 e s.m.i. e di conseguenza è esente dai requisiti di etichettatura "nano" <i>Is not and does not contain any 'engineered nanomaterials' as defined in Regulation (EU) 1169/2011 and s.m.i. and consequently exempts from the "nano" labelling requirement</i>
MOSH - MOAH	È esente da contaminazioni di MOSH (idrocarburi saturi di oli minerali) e MOAH (idrocarburi aromatici di oli minerali) <i>Is free from contamination of MOSH (saturated hydrocarbons of mineral oils) and MOAH (aromatic hydrocarbons of mineral oils)</i>
WADA	Non è incluso nella lista 2023 delle sostanze e dei metodi proibiti dall'agenzia mondiale Anti-Doping <i>Is not included in the WADA 2023 List of Prohibited Substances and Methods of the World Anti-Doping Agency</i>
PESTICIDI E ALTRI CONTAMINANTI PESTICIDES AND OTHER CONTAMINANTS	È conforme al Regolamento CE n. 396/2005 e s.m.i. sui livelli massimi di residui di pesticidi e anche al Regolamento CE n. 1881/2006 e s.m.i. sui livelli massimi di contaminanti nei prodotti alimentari <i>Complies with the Regulation EC No. 396/2005 and s.m.i. on maximum residue levels of pesticides and also with the Commission Regulation EC No. 1881/2006 and s.m.i. setting maximum levels for contaminants in foodstuffs</i>
N° DI LOTTO BATCH NUMBER	È costituito da un codice alfanumerico: L (lotto) KK (anno) YYY (numero progressivo annuo del giorno di confezionamento) F2Z (sigla identificativa della ricetta) <i>It consists of an alphanumeric code: L (batch) KK (year) YYY (annual progressive number of the day of packaging) F2Z (identification code of the recipe)</i>

IMBALLAGGIO | PACKAGING

DESCRIZIONE DESCRIPTION	Il prodotto è confezionato in buste di PET/ALU/PE (1 e 5 Kg) che offrono una adeguata barriera all'umidità. Le buste sono a loro volta confezionate e spedite in scatole di cartone <i>The product is packaged in resistant PET/ALU/PE bags (1 and 5 Kg) which offer an adequate moisture barrier. The bags are packaged and shipped in carton boxes</i>
CONFORMITA' COMPLIANCE	Tutti i tipi di imballaggio sono conformi alle normative europee in materia di imballaggi alimentari <i>All packaging types complies with European regulations in matters of foodstuff packaging</i>

IMBALLAGGIO PACKAGING	FORMATI OPTIONS	1 Kg 1 Kg	5 Kg 5 Kg
	Imballaggio primario (sacchi) <i>Primary packaging (bags)</i>	PET /ALU/PE	
Dimensioni sacco <i>Bag size</i>	10 x 6 x 20 cm	17 x 14 x 30 cm	
Imballaggio secondario <i>Secondary packaging</i>	Scatole cartone <i>Carton box</i>		
Dimensioni scatola <i>Box size</i>	P 17,5 x L 58 x H 39,5 cm		
Sacchi per scatola <i>Units per box</i>	20	4	
Misura pallet <i>Pallet size</i>	100 x 120 cm		
Peso lordo <i>Gross weight</i>	~ 860 kg		
Peso netto <i>Net weight</i>	800 Kg		
Sacchi per pallet <i>Units per pallet</i>	800	160	
Strati per pallet <i>Layers per pallet</i>	8		
Pezzi per strato <i>Units per layer</i>	5 (scatole <i>boxes</i>)		

Tipologia imballaggio Packaging type	Sacchi 1-5 Kg 1-5 Kg Bags	Campioni Sampling	Codice identificativo Identification code	Raccolta Differenziata Recycling
Sacco <i>Bag</i>	√		C/LDPE 90	Plastica <i>Plastic</i>
Busta <i>Bag</i>		√	OTHER 7	
Film estensibile <i>Stretch film</i>	√ (pallet)		LDPE 4	
Copertura superiore <i>Top coverage</i>	√ (pallet)		LDPE 4	
Reggetta <i>Strap</i>	* (pallet)		PP 5	
Patatine di riempimento <i>Filling Chips</i>		√	PS 6	
Nastro adesivo <i>Scotch tape</i>	*	√	PP 5	Carta <i>Paper</i>
Etichette <i>Labels (**)</i>	√	√	PAP 22	
Scatola <i>Box</i>	√	√	PAP 20	
Interfaldia <i>Interlayer</i>	√ (pallet)		PAP 20	
Angolare <i>Angular</i>	√ (pallet)		PAP 21	
Cappuccio <i>Cap</i>	* (pallet)		PAP 20	Metallo <i>Metal</i>
Ferma-reggetta <i>Strap-stopper</i>	* (pallet)		FE40	
Bancale <i>Pallet</i>	√ (pallet)		FOR 50	

CERTIFICAZIONI | CERTIFICATIONS

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001



MODO D'USO | UTILIZATION

Con 1 Kg di Fruit Sorbet si ottengono 5 Kg di sorbetto di frutta con alto brix* o 4,4 Kg di sorbetto di frutta con basso brix** | With 1 kg of Fruit Sorbet you get 5 kg of sorbets with high brix* or 4,4 kg of sorbets with low brix**

METODO DIRETTO PER FRUTTA AD ALTO BRIX* | DIRECT METHOD FOR FRUIT WITH HIGH BRIX*

1. Miscelare gli ingredienti come indicato in tabella | Mix the ingredients as indicated in the table

INGREDIENTI INGREDIENTS	50% FRUTTA FRUIT	
FRUIT SORBET F2Z	200 g	1,0 Kg
Polpa di frutta Fruit pulp	500 g	2,5 Kg
Succo di limone Lemon Juice	10 g	0,05 Kg
Acqua calda Hot water	290 g	1,5 Kg
Totale Total	1.000 g	5 Kg

2. Lasciar maturare la miscela a 4°C per almeno 3-4 ore (ideale fino a 12 ore) | Mature at 4°C for at least 3-4 hours (better up to 12 hours)

3. Mantecare | Work freezing

METODO INDIRETTO PER FRUTTA AD ALTO BRIX* | INDIRECT METHOD FOR FRUIT WITH HIGH BRIX*

1. Preparare lo sciroppo alla concentrazione desiderata (60% nell'esempio a seguire) | Prepare the syrup to the desired concentration (60% in the example below)

INGREDIENTI INGREDIENTS	SCIROPPO F2Z 60% 60% F2Z SYRUP	
FRUIT SORBET F2Z	600 g	1,0 Kg
Acqua Water	400 g	0,7 Kg
Totale Total	1.000 g	1,7 Kg

2. Trattamento termico a 75°C | Heat treatment at 75°C

3. Maturazione/conservazione a 4-20°C | Maturation/conservation at 4°C

4. Miscelare i restanti ingredienti come da tabelle a seguire | Mix the remaining ingredients as per the tables below

INGREDIENTI INGREDIENTS	50% FRUTTA FRUIT	
SCIROPPO F2Z 60% 60% F2Z SYRUP	330,0 g	1,7 Kg
Acqua Water	160,0 g	0,8 Kg
Polpa di frutta Fruit pulp	500,0 g	2,5 Kg
Succo di limone Lemon Juice	10,0 g	0,05 Kg
Totale Total	1.000 g	5 Kg

4. Lasciar maturare la miscela a 4°C per almeno 3-4 ore (ideale fino a 12 ore) | Mature at 4°C for at least 3-4 hours (better up to 12 hours)

5. Mantecare | Work freezing

*Es. frutta alto brix: banana, mango, fico | Eg. high brix fruit: banana, mango, fig

MODO D'USO | UTILIZATION

METODO DIRETTO PER FRUTTA A BASSO BRUX** | DIRECT METHOD FOR FRUIT WHIT LOW BRUX**

6. Miscelare gli ingredienti come indicato in tabella | Mix the ingredients as indicated in the table

INGREDIENTI INGREDIENTS	50% FRUTTA FRUIT	
FRUIT SORBET F2Z	235 g	1,0 Kg
Polpa di frutta Fruit pulp	500 g	2,2 Kg
Succo di limone Lemon Juice	10 g	0,05 Kg
Acqua calda Hot water	255 g	1,2 Kg
Totale Total	1.000 g	4,4 Kg

7. Lasciar maturare la miscela a 4°C per almeno 3-4 ore (ideale fino a 12 ore) | Mature at 4°C for at least 3-4 hours (better up to 12 hours)

8. Mantecare | Work freezing

METODO INDIRETTO PER FRUTTA A BASSO BRUX** | INDIRECT METHOD FOR FRUIT WHIT LOW BRUX**

5. Preparare lo sciroppo alla concentrazione desiderata (60% nell'esempio a seguire) | Prepare the syrup to the desired concentration (60% in the example below)

INGREDIENTI INGREDIENTS	SCIROPPO F2Z 60% 60% F2Z SYRUP	
FRUIT SORBET F2Z	600 g	1,0 Kg
Acqua Water	400 g	0,7 Kg
Totale Total	1.000 g	1,7 Kg

6. Trattamento termico a 75°C | Heat treatment at 75°C

7. Maturazione/conservazione a 4-20°C | Maturation/conservation at 4°C

8. Miscelare i restanti ingredienti come da tabelle a seguire | Mix the remaining ingredients as per the tables below

INGREDIENTI INGREDIENTS	50% FRUTTA FRUIT	
SCIROPPO F2Z 60% 60% F2Z SYRUP	388,3 g	1,7 Kg
Acqua Water	101,7 g	0,5 Kg
Polpa di frutta Fruit pulp	500,0 g	2,2 Kg
Succo di limone Lemon Juice	10,0 g	0,05 Kg
Totale Total	1.000 g	4,4 Kg

9. Lasciar maturare la miscela a 4°C per almeno 3-4 ore (ideale fino a 12 ore) | Mature at 4°C for at least 3-4 hours (better up to 12 hours)

10. Mantecare | Work freezing

** Es. frutta basso brix: fragola, pesca, melone | Eg. low brix fruit: strawberry, peach, melon

Questo documento sarà riesaminato, se necessario e sarete tempestivamente informati sulle eventuali modifiche apportate | This document will be reviewed as necessary and you will be promptly informed of any changes made.